



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS,  
TOURISMUS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  
ARTIGIANATO, TURISMO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

### **BOZEN**

### **BOLZANO**

#### **Anwesende**

#### **Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

Michl Ebner

*Vizepräsident/in*

*Vicepresidente*

Johanna Santa Falser

Sandro Pellegrini

*Mitglieder*

*Componenti*

Giorgio Bergamo

Daniel Gasser

Federico Giudiceandrea (via Microsoft Teams)

Martin Haller (via Microsoft Teams)

Annemarie Kaser

Evelyn Kirchmaier

Philipp Moser

Manfred Pinzger

Markus Rabanser

#### **Abwesende**

#### **Assenti**

*Sekretär*

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

#### **Im Beisein von**

#### **Assistono**

Herr Dr. Peter Glier, Präsident sowie Frau Dr. Giorgia Daprà, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente nonché dott.ssa Giorgia Daprà, componente del Collegio dei revisori dei conti.

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e da dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

#### **Betreff:**

#### **Oggetto:**

Südtiroler Wirtschaftspreis 2025. Genehmigung der Wettbewerbsausschreibung.

Premio Economia Alto Adige 2025. Approvazione del bando di concorso.

**Präambel und Begründung:**

Das Ministerium für Industrie, Handel und Handwerk hat mit Rundschreiben Nr. 581/C vom 09.08.1952 jährliche Wettbewerbe für die Prämierung der Arbeitstreue und des wirtschaftlichen Fortschritts vorgesehen.

Der Südtiroler Wirtschaftspreis ehrt und fördert die langjährige Tradition der lokalen Unternehmen, schenkt ihnen Sichtbarkeit, motiviert Unternehmer/innen und Mitarbeiter/innen, und legt ein besonderes Augenmerk auf die Karriereentwicklung innerhalb desselben Unternehmens.

Auch für das Jahr 2024/2025 ist es angebracht, einen Wettbewerb für die Prämierung der Arbeitstreue und des wirtschaftlichen Fortschritts mit der Bezeichnung "Südtiroler Wirtschaftspreis" auszuschreiben.

**Preambolo e motivazione:**

Il Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato, con la circolare n. 581/C del 09.08.1952, ha previsto l'istituzione di concorsi annuali per la premiazione della fedeltà al lavoro e del progresso economico.

Il Premio economia Alto Adige onora e promuove la lunga tradizione delle imprese locali, dà loro visibilità, motiva imprenditori/imprenditrici e dipendenti e presta particolare attenzione allo sviluppo della carriera all'interno della stessa azienda.

Anche per l'anno 2024/2025, è opportuno indire un concorso per la premiazione della fedeltà al lavoro e del progresso economico denominato "Premio Economia Alto Adige".

**Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:**

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

**Disposizioni generali:**

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

**Maßnahme:**

**Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:**

Der "Südtiroler Wirtschaftspreis" 2024/2025 wird ausgeschrieben, um die Arbeitstreue von Mitarbeitern/innen und den wirtschaftlichen Fortschritt der lokalen Unternehmen zu ehren.

Alle traditionsreichen Unternehmen aus allen Wirtschaftssektoren sowie lohnabhängige Mitarbeiter/innen mit mehr als 36 Dienstjahren können am Wettbewerb teilnehmen. Sollte die Teilnehmerzahl das Fassungsvermögen des Ehrensaales im Merkantilgebäude überschreiten, werden einige Ehrungen Unternehmen mit der jeweils höchsten Anzahl an Betriebsjahren und Mitarbeiter/innen mit der längsten Treue zum Betrieb, sowie für besondere Jubiläen vorbehalten unabhängig vom Datum der Antragstellung. Antragsteller/innen, die nicht geehrt werden können, werden auf die nächste Ausgabe des Wettbewerbs vertagt, ohne dass ein neuer Antrag zu stellen ist.

Die beigeschlossene Wettbewerbsausschreibung wird genehmigt.

**Dispositivo:**

**Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:**

Viene indetto il concorso "Premio economia Alto Adige" 2024/2025 per la premiazione della fedeltà al lavoro di dipendenti e del progresso economico delle imprese locali.

Al concorso sono ammesse tutte le imprese di lunga tradizione di tutti settori economici nonché collaboratori e collaboratrici con più di 36 anni di servizio. Qualora il numero di partecipanti dovesse superare la capienza del Salone d'onore del Palazzo mercantile, alcuni riconoscimenti sono riservati alle imprese con il più alto numero di anni di attività, a dipendenti con il più alto numero di anni di servizio e ad alcuni anniversari particolari a prescindere dalla data di deposito dell'istanza di partecipazione. I/le partecipanti che non possono essere onorate/i, vengono automaticamente rinviati/e alla successiva edizione del concorso, senza la necessità di inviare una nuova istanza.

Viene approvato l'allegato bando di concorso.

Die Festlegung der mit dieser Veranstaltung verbundenen Ausgaben wird mit einer weiteren Maßnahme ermächtigt.

È rinviata ad un successivo provvedimento la determinazione delle spese connesse a tale manifestazione.

**Rechtsmittelbelehrung:**

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

**Rimedi legali:**

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

On. Dr. Michl Ebner

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALESEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Aberer

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)